ᑖᓐᓇ ᓯᑯᑦᓴᔭᐅᑦᓱᓂ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᑦᓴᓯᒍᑎᐅᒍᓐᓇᑐᖅ ᑮᓇᐅᔭᖕᖑᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖏᑦᑐᖅ – ᐃᓚᐅᔪᒃᑯᑎᒍᑦ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑏᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᐅᓚᑕᐅᓂᖃᓲᖑᓕᕐᑐᑦ. CE CERTIFICAT N’A AUCUNE VALEUR – LE PROGRAMME ILAUJUQ EST GÉRÉ ÉLECTRONIQUEMENT.
THIS PAPER CERTIFICATE HAS NO VALUE – THE ILAUJUQ PROGRAM IS ELECTRONICALLY MANAGED.

ᐃᓚᐅᔪᓄᑦ ᐧ Ilaujuq ᓴᓂᑭᓗᐊᖅ ᐧ Sanikiluaq 2018-2019

ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᕈᑕᐅᕗᖅ ᐊᑐᕈᓐᓇᑐᒧᑦ ᐃᓚᐅᔪᒧᑦ, ᐅᓪᓗᓂ ᐊᑐᕐᕕᖏᓐᓂ
ᐅᖃᕐᑕᐅᔪᓂ, ᒪᑯᓂᖓ:
· ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ 55%-ᒧᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᕆᐊᕈᑎᓕᒻᒥᒃ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᒥᒃ
(ᐊᑐᕈᓐᓇᑐᖅ ᐃᓄᒻᒪᕆᑦᓯᐅᑎ Y ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᐅᑉ ᐊᑭᖓᓄᑦ, ᑲᒃᑲᓛᕐᓯᐅᑎ/
ᐱᐊᕋᕐᓯᐅᑎ YCH ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᐅᑉ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᓄᑐᖃᕐᓯᐅᑎ YCD

ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᐅᑉ ᐊᑭᖓᓄᑦ) ᐅᓄᕐᓂᐹᖓᓄᑦ $800-ᓂᒃ ᐊᑭᖃᕐᓗᓂ
ᑖᒃᓯᓕᒫᖏᑦ ᐃᓚᐅᑎᓪᓗᒋᑦ;
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ

· ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐅᓯᑦᓴᒥᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒍᑎᒥᒃ VTT-ᒥᒃ, ᓯᑭᑐᒥᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ
ᕿᐊᕐᖑᓂᒃ 30%-ᓄᑦ ᐊᑭᑭᓪᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᐊᑐᕈᓐᓇᑐᒥᒃ
ᑰᓐᓂᐊᑎᒃᑯᓂᒃ ᐱᒋᐊᕐᓗᒍ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᑎᑭᓪᓗᒍ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓄᓇᓖᑦ ᐊᑯᓐᓂᖓᓂ, ᐅᓄᕐᓂᐹᖓᓄᑦ $800-ᓂᒃ ᐊᑭᖃᕐᓗᓂ ᑖᒃᓯᓕᒫᖏᑦ ᐃᓚᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᐅᑯᐊ ᐋᕐᕿᓱᐃᓯᒪᒍᑎᐅᔪᑦ ᒪᓕᑦᑕᐅᒋᐊᓖᑦ
1. ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᑎᑦᓯᒍᑏᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᐳᑦ ᐃᓄᐃᑦᑯᑦ ᐱᐅᓯᒃᑯᑦᖃᖓᑕᕕᖏᓐᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᑐᒥᖓ ᐊᑐᕐᑎᓯᖃᑎᖏᓐᓂ ᑭᓯᐊᓂ.

2. ᐃᑦᓯᕙᐅᑌᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ ᐊᑐᓂ ᖃᖓᑕᑦᓯᒍᑎᒥ ᐃᓱᖃᓚᖓᔪᑦ.
ᐅᑕᕐᕿᔪᑦᓴᓕᐅᕈᓐᓇᓂᖅ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐊᑖᒍᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᓯᒍᑎᓂᒃ
ᐊᖏᕐᑕᐅᓯᒪᔪᖅ.
3. ᐊᑐᓂ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᑎᑦᓯᒍᑎ ᐱᕕᖃᕐᑎᓯᔪᖅ ᑎᒍᒥᐊᕐᑎᖓᓂᒃᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐅᑎᕐᑕᕈᑎᒥᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥᒃ ᐅᓯᓂᒃᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒍᑎᒥᒃ ᑭᓯᐊᓂ.
ᐅᖓᒻᒧᐃᓇᖅ ᖃᖓᑕᒍᑎ ᓂᐅᕕᐊᖑᑉᐸᑦ, ᐱᔪᓐᓇᑎᑦᓯᒍᑎ
ᐊᑐᕇᕐᓂᕋᕐᑕᐅᔪᖅ.

4. ᐊᕐᖁᑎᒥ ᓯᓂᑦᑕᑫᓐᓇᓂᖅ ᐅᐸᑦᑕᕆᔭᒧᑦ ᑎᑭᓚᐅᕋᓂ ᐱᕕᖃᖕᖏᑐᖅ.
5. ᐊᐅᓚᓂᑦᓭᑦ ᐸᕐᓇᑕᐅᒪᒍᑎᖏᓐᓂᒃ ᐃᓱᒪᒥᑦᓱᓂ ᐋᕐᕿᒋᐊᕐᑎᓯᓃᑦ
ᐱᕕᖃᕐᑎᑕᐅᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᖃᕐᓱᑎᒃ $50-ᓂᒃ ᑖᒃᓯᖏᓐᓂᓗ ᐊᑭᓖᒍᑎᒥᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᑎᕐᕕᐅᒍᑎᒥᒃ ᑕᒪᓐᓇ ᒥᑦᓯᖃᑐᐊᕐᐸᑦ.

6. ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐱᔪᓐᓇᑎᑦᓯᒍᑏᑦ ᐊᓯᒨᕐᑕᐅᒍᓐᓇᖏᑦᑐᑦ,
ᐊᑭᓕᕐᑕᐅᒍᑎᒋᒍᓐᓇᖏᑦᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᐃᓕᕐᕿᑕᐅᒍᓐᓇᕋᑎᒃ.
7. ᖃᖓᑦᑕᐅᑎ ᓂᐅᕕᐊᖑᓯᒪᔪᖅ ᑖᑦᓱᒪ ᐱᔪᓐᓇᑐᑑᒍᑎᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ
ᐅᑎᕐᑎᑕᐅᒍᓐᓇᐳᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᖃᕐᖁᖅ $50-ᓂᒃ ᐅᑎᕐᑎᓯᒍᑎᓕᐅᕐᓂᐅᑉ ᐊᑭᖓᓂᒃ ᑖᒃᓯᖏᓐᓂᓗ. ᐅᑎᕐᕕᐅᒍᑏᑦ ᑐᑦᓯᕌᖑᒍᓐᓇᑐᑦ ᑕᕐᓯᑐᐃᓗᓂ
ᐅᑎᕐᕕᐅᒍᒪᐅᑎᓂᒃ ᐊᓪᓚᕕᑦᓴᒥᒃ ᑕᑯᑦᓴᒥᒃ ᐅᕙᓂ airinuit.com,
ᖃᖓᑦᑕᐅᑦ ᐊᑭᖏᓐᓂᒃ ᑲᒪᓂᖓᓂ, ᐊᓪᓚᕕᑦᓴᒥ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᑦ ᒪᓕᒋᐊᓖᑦ ᒪᓕᑐᐃᓐᓇᓗᒋᑦ. ᖃᖓᑦᑕᐅᑏᑦ ᓱᓇᒥᓪᓗᒋᑦ ᐅᑎᕐᑎᑕᐅᒍᑎᒃ (ᐱᔪᓐᓇᕈᑏᑦ ᐊᓂᑕᐅᓯᒪᔪᓕᒫᑦ) ᐊᑐᕈᓐᓇᓯᑎᑦᓯᒋᐊᓪᓚᓚᖓᔪᑦ ᐱᔪᓐᓇᕈᑎᒥᒃ ᐅᓪᓗᐃᑦ
ᐊᑐᕐᕕᓴᔭᖏᑦᑕ ᐃᓗᐊᓂ.
8. ᓇᐅᓕᒫᖅ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎ ᓂᐅᕕᐊᖑᔪᖅ ᑖᑦᓱᒪ ᐱᔪᓐᓇᑐᑑᒍᑎᐅᑉ ᐊᑖᒍᑦ ᐊᑭᓕᕆᐊᓕᒃ ᑮᓇᐅᔭᒧᑦ, ᓇᒻᒥᓂᕐᓘᓃᑦ ᐊᑭᓕᑦᓴᓯᒍᑎᒧᑦ ᓵᑦᑐᔮᒧᑦ
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᕃᓐᓇᑐᒥᒃ ᐊᑭᓖᒍᑎᒧᑦ (ᑮᓇᐅᔭᒃᑯᕕᒻᒥᒃ ᐊᒧᓯᒍᑎᒧᑦ).
9. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑎᓂᒃ ᐱᓇᓱᒍᑎᓕᐊᖑᒪᔪᑦ
ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᓚᖓᓕᕆᕗᑦ ᐊᐅᓪᓚᕈᑎᐅᓗᑎᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᑎᓂᒃ

ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᒍᑕᐅᓗᑎᒃ ᐆᒃᑐᐱᕆ 1, 201 8-ᒥᑦ ᐱᒋᐊᕐᓗᑎᒃ ᑎᑭᓪᓗᒍ
ᓯᑉᑎᒻᐱᕆ 30, 2019. ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᑦᓴᓯᐊᕕᓃᑦ ᐃᓚᐅᔪᒃᑯᑎᒍᑦ
ᐊᑐᕐᑕᐅᒍᓐᓇᕕᖃᕐᓂᐊᑐᑦ ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᒥ ᓂᐅᕕᕐᑕᐅᕕᕕᓂᕐᒥᓂᑦ
ᐱᒋᐊᕐᕕᓕᐅᑎᖃᕐᓗᑎᒃ.

ᖃᓄᐃᓗᕐᓗᒎ ᐋᕐᕿᓱᕐᑕᐅᑎᑦᓯᒋᐊᖃᕐᐱᑦ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐊᑐᕐᓗᒍ
ᐊᐅᓚᒍᑎᑦᓴᑎᓐᓂᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᒍᑎᒋᓂᐊᕐᑕᑎᓐᓂᒃ?

ᓯᑯᑦᓴᔭᒦᑎᓪᓗᒋᑦ ᐁᑦᑑᑎᒋᓪᓗᑯᐊᐱᒋᐊᑐᒍᓐᓀᑐᑦ ᖃᕆᑕᐅᔭᒧᑦ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖕᖑᑕᐅᓲᖑᓕᕐᒪᑕ.

ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᑦᓭᑦ

· ᐃᓂᑦᓴᓕᐅᕐᓂᒥᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᑎᓐᓄᑦ ᐅᖃᓕᒪᓗᑎᑦ ᐅᕙᓂ 1 800 361-2965.

· ᐅᖃᕐᓗᑎᑦ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐊᑐᕐᓗᒍ ᐊᐅᓪᓚᕈᒪᒋᐊᕐᐱᑦ.

ᐅᓯᑎᑦᓯᓂᖅ

· ᐅᕗᖓ ᐃᑭᕕᑦᓴᓕᐅᕐᕕᒧᑦ ᐅᖄᓚᓗᑎᑦ 1 800 361-2965.

· ᐅᖃᐅᑎᓗᒋᑦ ᐃᓚᐅᔪᖅ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᔪᕐᑖᕈᑎᒋᒍᓐᓇᑌᑦ ᐊᑐᕐᓗᒍ
ᐊᐅᓪᓚᓛᕈᒪᒋᐊᕐᐱᑦ.

· ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᐃᓚᐅᔫᒍᑎᑉᐱᑦ ᑭᓯᑦᔪᑎᖓ ᐊᑐᐃᓐᓇᕆᓗᒍ.

ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᓂᖅ

· ᐅᖄᕕᒋᓗᒍ ᐅᓯᑦᓴᓕᕆᓂᕐᓄᑦ ᓄᓇᓕᑦᓯᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐋᕐᕿᓱᐃᖃᑎᒋᓗᒍᓗ
ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᒍᑎᒋᓇᓱᑦᑕᑎᓐᓂᒃ.

· ᐅᓯᑦᓴᓕᕆᓂᕐᓄᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎ ᐃᓄᐃᒃᑯᑦ ᖃᖓᑦᑕᔫᒃᑯᑦ
ᐊᐅᓚᕙᑦᑐᓂᒃ ᐱᑦᔪᔨᕕᖓᓂᒃ ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᖃᕐᓂᐊᓕᕐᒪᑦ ᐃᓚᐅᔪᖅ
ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑎᑖᕆᓯᒪᔦᑦ ᐊᑐᕋᓗᐊᕐᒪᖔᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᑐᐊᕐᐸᑦ
ᐊᓱᐃᓛᒃ ᐊᑭᑭᓕᒋᐊᕐᓯᒪᑎᓪᓗᒍ ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᒍᑎᒋᓂᐊᓕᕋᕕᐅᒃ.

ᒪᕐᕈᐃᒃ ᖃᐅᔨᒋᐊᕈᑎᒋᒍᓐᓇᑖᒃᑭᒃ ᖃᓄᐃᓕᖓᒻᒪᖔᑦ
ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᑦᓴᓯᒍᑎᒋᒍᓐᓇᑌᑦ

· ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐅᕗᖕᖓᓗᑎᑦ www.airinuit.com/en/Ilaujuq.aspx
ᖃᐅᔨᓴᕐᓗᑎᑦ ᖃᓄᐃᓕᖓᒻᒪᖔᑦ ᖃᖓᑦᑕᐅᑎᑦᓴᓯᒍᑎᑦᓴᔦᑦ
ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᐃᓚᐅᔫᒍᑎᑉᐱᑦ ᑭᓯᑦᔪᑎᖓ ᐊᑐᕐᓗᒍ.

· ᐅᕗᖓ ᐃᑭᕕᑦᓴᓕᐅᕐᕕᑎᓐᓄᑦ ᐅᖄᓚᓗᑎᑦ 1 800 361-2965
ᐱᓇᓱᑦᑎᖁᑎᑦᑕ ᓇᓪᓕᐊᓄᑦ ᐃᑲᔪᕐᑕᐅᓂᐊᕋᕕᑦ.

Le programme Ilaujuq donne droit au bénéficiaire éligible pour la période de validité identifiée à :

· Un billet réduit de 55 % (applicable au tarif adulte Y, au
tarif enfant YCH ou au tarif aîné YCD) jusqu’à un montant
maximum de 800$ taxes incluses.
OU

· Un envoi cargo d’un VTT, d’une motoneige ou d’un moteur
hors-bord à un tarif cargo réduit de 30 % applicable sur la
portion LaGrande vers Sanikiluaq ou entre Sanikiluaq et
les communautés du Nunavik jusqu’à un maximum de 800$ taxes incluses.

LES CONDITIONS SUIVANTES S’APPLIQUENT

1. Les certificats Ilaujuq sont valides uniquement sur les vols réguliers d’Air Inuit et des partenaires annoncés.

2. Nombre limité de sièges par vol. L’inscription sur la liste d’attente de la classe Ilaujuq est autorisée.

3. Chaque certificat Ilaujuq permet au détenteur d’effectuer un seul aller-retour ou un seul envoi cargo. Si un billet aller simple est acheté, le certificat sera considéré comme
utilisé.

4. Aucun arrêt en route n’est permis.

5. Un changement d’itinéraire volontaire est permis moyen-nant un frais de changement de 50$ plus taxes. Advenant
une différence de tarif, la différence sera chargée ou
remboursée.

6. Les certificats Ilaujuq ne sont pas transférables, ni échan-geables et ne peuvent être réémis.

7. Tout billet acheté sous privilège de ce programme est rem-boursable moyennant un frais de remboursement de 50$
plus taxes applicables. Toute demande de remboursement doit être transmise en suivant les instructions du formulaire se trouvant au www.airinuit.com, section tarification. Un
billet remboursé en entier (tous les coupons de vol émis),
réactivera le certificat selon la validité du programme.

8. Tout billet acheté sous privilège de ce programme doit être payé comptant, par carte de crédit personnelle ou par
paiement direct (débit).

9. Le certificat en ligne émis pour la présente campagne est valide pour l’achat d’un billet ou un envoi cargo entre le 1er octobre 2018 et le 30 septembre 2019. Un billet émis sous
le programme Ilaujuq demeure valide pendant une (1)
année suivant la date d’achat du billet.

COMMENT RÉSERVER VOTRE VOYAGE OU VOTRE ENVOI CARGO SOUS LE PROGRAMME ILAUJUQ ?

Le programme Ilaujuq est géré électroniquement. Ayez votre numéro de bénéficiaire en main.

Billets

· Contactez notre équipe des réservations au 1 800 361-2965.

· Mentionnez que vous désirez voyager sous le programme
Ilaujuq.

Cargo

· Contactez votre agent cargo afin de faire vos arrangements
d’envoi.

· L’agent cargo vérifiera la validité de votre certificat en ligne ;
suite à la confirmation de validité du certificat, le tarif réduit sera appliqué.

VÉRIFIEZ LE STATUT DE VOTRE CERTIFICAT

· Visitez le www.airinuit.com/fr/Ilaujuq.aspx et vérifiez le
statut de votre certificat en y entrant votre numéro de
bénéficiaire.

· Contactez notre département des réservations au
1 800 361-2965 et un membre de notre équipe se fera un
plaisir de vous aider.

The Ilaujuq program entitles the eligible beneficiary, for the validity period specified, to:

· One 55 % discounted ticket (applicable on the adult Y fare,
the child YCH fare or the senior YCD fare) up to a maximum
of 800$ all taxes included.
OR

· One cargo shipment of a VTT, Snowmobile or Outboard
motor at a 30 % discounted cargo rate applicable on the
LaGrande to Sanikiluaq portion or between Sanikiluaq and Nunavik communities up to a maximum of 800$ all taxes
included.

THE FOLLOWING CONDITIONS APPLY

1. The Ilaujuq certificates are valid on AirInuit scheduled flights and advertised partners only.
2. Limited seats per flight. Waitlisting in the Ilaujuq fare class is authorized.

3. Each Ilaujuq certificate entitles the bearer to one return trip or one cargo shipment only. If a one-way is purchased, the
certificate is considered used.

4. Stopovers are not permitted.

5. Voluntary itinerary changes are permitted and incur a 50$ plus taxes change fee as well as a fare difference payment or refund if applicable.

6. The Ilaujuq certificates are not transferable, not redeemable and may not be re-issued.

7. A ticket purchased under the privileges of this program is refundable and incurs a 50$ plus taxes refund fee. Refunds can be requested by completing the refund form found
at www.airinuit.com, Fares section, and by following the
instructions noted on the form. Tickets refunded in full (all issued flight coupons) will reactivate the certificate within
the program validity.

8. Any ticket purchased under the privileges of this program must be paid cash, by personal credit card or by direct pay-ment (debit).

9. The certificate issued for the current campaign is valid for ticket purchase or cargo shipment between October 1,
2018 and September 30, 2019. Tickets issued under the
Ilaujuq program will remain valid for one (1) year from date
of purchase.

HOW MAY YOU BOOK YOUR ILAUJUQ TRAVEL OR CARGO SHIPMENT?

The Ilaujuq program is managed electronically. Make sure to have your Beneficiary number on hand.
Tickets

· Contact our Reservations team at 1 800 361-2965.

· Mention you want to travel under the Ilaujuq program.

Cargo

· Contact your Cargo Agent to make your shipping arrange-
ments.

· The cargo agent will verify the validity of your online cer-
tificate; once the validity of a certificate is confirmed, the
reduced rate will be applied.

TWO WAYS TO VERIFY THE STATUS OF YOUR CERTIFICATE

· Visit www.airinuit.com/en/Ilaujuq.aspx and verify the status
of your certificate by entering your beneficiary number online.
· Contact Reservations at 1 800 361-2965 and a member of our
team will be happy to assist you.

AILC-0144 (09/2018)